

DET EUROPÆISKE RÅD I HANNOVER
DEN 27. OG 28. JUNI 1988

FORMANDSKABETS KONKLUSIONER

GENNEMFØRELSE AF DEN EUROPÆISKE FÆLLES AKT

Det Europæiske Råd noterer med tilfredshed den konstruktive udvikling i forbindelserne mellem Fællesskabets institutioner, der har kunnet konstateres i de seneste måneder, og understreger den politiske betydning af den interinstitutionelle aftale, der er indgået mellem Rådet, Kommissionen og Europa-Parlamentet.

Det forekommer nødvendigt, at Europa-Parlamentet i højere grad inddrages i forbindelse med Rådets afgørelser i denne fase, hvor det interne marked fuldt ud gennemføres, og hvor der sker en udvikling hen imod Den Europæiske Sammenslutning, ikke blot med henblik på en bedre ligevægt mellem institutionerne, men også for at sikre en bedre forståelse hos Fællesskabets borgere for de afgørelser, der træffes i Fællesskabet.

1) GENNEMFØRELSE AF DET INDRE MARKED

Det Europæiske Råd mener, at gennemførelsen af denne større målsætning, der blev opstillet i Den Fælles Akt, nu har nået et punkt, hvor der ikke er nogen vej tilbage, hvilket accepteres af alle økonomiske og samfundsmæssige beslutningstagere.

Resultaterne af de studier, der er blevet gennemført for at vurdere fordelene ved et enhedsmarked, bekræfter, at dets gennemførelse vil give Fællesskabet betydelige muligheder for økonomisk vækst og øget beskæftigelse.

Det Europæiske Råd noterer sig, at man nu er nået til enighed om mere end en tredjedel af de foranstaltninger, der er omhandlet i Kommissionens hvidbog. Rådet finder det særlig opmuntrende, at der er eller er ved at blive truffet afgørelser på strategiske områder som for eksempel fuld liberalisering af kapitalbevægelser, gensidig anerkendelse

.../...

af eksamensbeviser, åbning af markedet for offentlige indkøb, forsikringsspørgsmål samt vej- og lufttransport. Det Europæiske Råd noterede sig, at disse fremskridt er blevet muliggjort ved fuld udnyttelse af afstemningsreglerne i Den Europæiske Fælles Akt.

Det Europæiske Råd understreger, at der må gøres fremskridt hen imod gennemførelsen af det indre marked på en afbalanceret måde; det vil på sin samling på Rhodos have en dybtgående drøftelse af den i Den Fælles Akt omhandlede beretning om, hvorledes arbejdet skrider frem under hensyn til fristen 31. december 1992. Det noterer, at Kommissionen inden udgangen af 1988 vil have fremsat hovedparten af de forslag, der er omhandlet i hvidbogen.

På samlingen i juni 1987 i Bruxelles nåede Det Europæiske Råd til enighed om en række særlig vigtige afgørelser, som skulle træffes inden for de næste 12 måneder. Disse afgørelser er nu vedtaget. Det Europæiske Råd er nu enige om, at der i overensstemmelse med den tidsplan, som er fastlagt i hvidbogen, snarest skal træffes beslutninger for gennemførelsen af det indre marked, bl.a. på følgende områder: gennemførelse af det indre marked inden for offentlige indkøb, bank- og anden finansieringsvirksomhed, indbyrdes tilnærmelse af standarder samt intellektuel ejendomsret.

Det Europæiske Råd er enige om, at det er nødvendigt at lette samarbejdet mellem virksomheder i hele Fællesskabet og opfordrer Rådet til at gennemgå Kommissionens memorandum vedrørende statuten for europæiske aktieselskaber og senere forslag herom.

Med hensyn til spørgsmålet om, i hvor høj grad det er nødvendigt at harmonisere beskatten for at sikre det indre markeds oprettelse og funktion i overensstemmelse med traktatens

artikel 99, noterer Det Europæiske Råd sig med tilfredshed, at Rådet (økonomi og finans) nu har indledt en nøje gennemgang af Kommissionens forslag. Det noterer sig endvidere, at Kommissionen vil aflægge rapport til Rådet (økonomi og finans) om det problem, som Danmark har med hensyn til visse afgifts-fritagelser.

I forbindelse med direktivet om kapitalbevægelser understreger Det Europæiske Råd betydningen af de afgørelser, der blev truffet af Rådet (økonomi og finans) den 13. juni, om at Kommissionen inden den 31. december 1988 skal tilsende Rådet forslag med henblik på at fjerne eller mindske risikoen for skattefordrejning, skatteflugt og skattesvig som følge af forskellene mellem de nationale systemer for beskatning af opsparing og for kontrol med anvendelsen af disse systemer, samt om at Rådet (økonomi og finans) skal træffe afgørelse om disse forslag inden den 30. juni 1989, idet der henvises til, at alle afgørelser, som Fællesskabet træffer om fiskale spørgsmål, skal vedtages med enstemmighed.

Det Europæiske Råd har drøftet situationen inden for de audiovisuelle medier. Det er enigt om, at det er yderst vigtigt for Fællesskabet, at den europæiske produktion af audiovisuelle programmer, der er udtryk for den europæiske kulturs rigdom og mangfoldighed, kommer op på et niveau, som i højere grad er i overensstemmelse med udsendelseskapaciteten i Europa. Det opfordrer Rådet (kulturministrene) til i særlig grad at tage hensyn hertil. Det finder, at det straks bør overvejes at iværksætte et EUREKA-projekt på det audiovisuelle område. Der bør også tages hensyn til en god samordning med de aktiviteter, der udfoldes af Europarådet.

Det indre marked må ikke være sig selv nok. Fællesskabet bør i overensstemmelse med GATT's bestemmelser være åbent over for tredjelande og om nødvendigt føre forhandlinger med disse lande

.../...

med henblik på at sikre adgang til deres markeder for Fællesskabets eksport. Fællesskabet vil bestræbe sig på at opretholde ligevægten mellem de ydede fordele samtidig med, at enheden og identiteten af Fællesskabets indre marked respekteres.

Det Europæiske Råd understreger som led i fremskridtene hen imod enhedsmarked betydningen af en vedvarende økonomisk vækst, fortsat teknologisk samarbejde og en heldig gennemførelse af Den Fælles Akt's bestemmelse om samhørighed.

2) FOLKENES EUROPA

Det Europæiske Råd understregede betydningen af at hindringerne for personers frie bevægelighed fjernes. Det understregede ligeledes nødvendigheden af, at samarbejdet mellem de nationale administrationer intensiveres og udvides i nært samarbejde med Kommissionen med henblik på at sikre effektive foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme, narkotikamisbrug og organiseret kriminalitet.

3) SOCIALE ASPEKTER

Det Europæiske Råd fremhæver betydningen af de sociale aspekter af fremskridtene hen imod målsætningen for 1992.

Det mærker sig, at det store indre marked i kraft af fjernelser af hindringerne for vækst frembyder de bedste muligheder for at fremme beskæftigelsen og øge Fællesskabets generelle velstand til fordel for alle dets borgere.

Det Europæiske Råd er af den opfattelse, at det indre marked bør udformes på en sådan måde, at det gavner alle sociale lag, navnlig ved at forbedre leve- og arbejdsvilkårene for lønmodtagere og ved at yde arbejdstagerne en bedre sundhedsbeskyttelse og større sikkerhed på deres arbejdsplads. Det understreger, at de foranstaltninger, der skal træffes, ikke kommer til at sænke det beskyttelsesniveau, der allerede er

nået i medlemsstaterne. Det hilser de initiativer, der allerede er taget på grundlag af bestemmelserne i traktaten, særlig artikel 118A, velkommen og anmoder Kommissionen og Rådet om at fortsætte i denne retning.

Det Europæiske Råd finder, at gennemførelsen af det store marked må ske sideløbende med en forbedret adgang til erhvervsuddannelse samt til efter- og videreuddannelse, herunder uddannelse i forbindelse med arbejde, i alle medlemsstaterne. Det understreger betydningen af, at arbejdsmarkedets parter informeres og høres under hele arbejdet med gennemførelsen af det indre marked. På den baggrund anmoder Det Europæiske Råd Kommissionen om at udbygge dialogen med arbejdsmarkedets parter under særlig hensyn til bestemmelserne i traktatens artikel 118B. Kommissionen vil udarbejde en sammenlignende undersøgelse om de regler, der anvendes i de forskellige medlemsstater, vedrørende arbejdsforhold.

4) MILJØBESKYTTELSE

Det Europæiske Råd udtrykte sin bekymring over faren for miljøet i almindelighed, og navnlig den fare, der skyldes luft- og vandforureningen. Det noterer sig de seneste positive resultater af drøftelserne i Rådet (miljø) og opfordrede Kommissionen og Rådet om at intensivere bestræbelserne på at forbedre midlerne til at bekæmpe og forbygge luft- og vandforureningen. Det gav udtryk for tilfredshed med de konklusioner, som blev vedtaget på det økonomiske topmøde i Toronto den 21. juni 1988. Tanken om, at der skal tages nøje hensyn til miljøet på alle områder af den økonomiske politik er i overensstemmelse med miljømålsætningen i Den Europæiske fælles Akt. Det Europæiske Råd opfordrede Kommissionen til at forberede forslag

.../...

til konkrete foranstaltninger med henblik på at iværksætte Fællesskabets bidrag til det internationale samarbejde, som blev omhandlet i Toronto.

5) DEN MONETÆRE UNION

Det Europæiske Råd erindrer om, at medlemsstaterne med vedtagelsen af Den Fælles Akt bekræftede målet om gradvis gennemførelse af Den Økonomiske og Monetære Union.

De har derfor besluttet, at de på Det Europæiske Råds samling i juni 1989 i Madrid vil gennemgå midlerne til at nå frem til denne union.

Med henblik herpå har de besluttet at pålægge et udvalg den opgave at undersøge og foreslå konkrete etaper hen imod denne union.

Dette udvalg vil blive ledet af formanden for EF-Kommissionen, Jacques DELORS.

Stats- og regeringscheferne er enige om, at de vil opfordre præsidenten eller direktionsformanden for deres centralbank til med personligt mandat at deltage i udvalgets arbejde. Dette udvalg vil endvidere bestå af endnu et medlem af EF-Kommissionen samt tre personligheder, der udpeges af stats- og regeringscheferne efter fælles overenskomst. De besluttede at opfordre følgende personer til at deltage i dette udvalg:

- hr. Niels THYGESEN, professor i økonomi, København,
- Hr. LAMFALUSSY, generaldirektør for Den Internationale Betalingsbank i Basel, professor i monetær økonomi ved Université Catholique de Louvain-la-Neuve,
- hr. Miguel BOYER, præsident for Banco Exterior de España.

Udvalget bør afslutte sit arbejde i så god tid, at økonomi- og finansministrene kan behandle resultaterne inden Det Europæiske Råds samling i Madrid.

.../...

KOMMISSIONENS FORMANDSKAB

Efter høring af Europa-Parlamentets formand og dets udvidede præsidium vedtog Det Europæiske Råd at forlænge Jacques Delors's mandat som formand for Kommissionen.

DET EUROPÆISKE POLITISKE SAMARBEJDE

1. Øst/Vest-forholdet

Det Europæiske Råd fandt, at Øst/Vest-forholdet er gået ind i en mere dynamisk fase. De Tolv er fast besluttet på fortsat at spille en aktiv rolle i denne udvikling. De hilser med tilfredshed, at det af topmødet i Moskva klart fremgik, at der nu er skabt et klima af øget tillid og samarbejde i forholdet mellem USA og Sovjetunionen.

De Tolv finder de seneste fremskridt inden for våbenkontrol og nedrustning opmuntrende. De understreger, at de er rede til at arbejde for yderligere fremskridt under de igangværende og fremtidige forhandlinger med henblik på at opnå stabilitet på et lavere rustningsniveau. INF-Traktatens princip om asymmetriske reduktioner og meget klare verifikationsbestemmelser udgør et værdifuldt fortilfælde.

De Tolv ser tillige frem til yderligere fremskridt i retning af fredelige løsninger på regionale konflikter, respekt for grundlæggende menneskerettigheder overalt og den frie bevægelighed for mennesker og tanker.

Det Europæiske Råd hilser med tilfredshed, at de østeuropæiske lande nu indtager en mere udadvendt holdning i deres økonomiske kontakter med Vesten, således som det fremgår af den seneste etablering og udvikling af forbindelserne med Fællesskabet. Denne udvikling bør fremmes som et bidrag til en bredere åbning af disse landes økonomier og samfund. Den økonomiske konference mellem Øst og Vest, som De Tolv har foreslået på CSCE-opfølgingsmødet i Wien, vil ligeledes tjene dette formål.

Det Europæiske Råd opfordrer andre stater, som deltager i CSCE, til at tage del i bestræbelserne på at afslutte mødet i wien med et konkret og afbalanceret dokument, der giver mulighed for at gøre væsentlige fremskridt på alle områder, herunder navnlig inden for den menneskelige dimension. Det udkast til afsluttende dokument, der blev forelagt af de neutrale og alliancefrie lande den 13. maj, udgør et velegnet grundlag for udarbejdelsen af et sådant dokument. Afsluttes mødet i Wien med et tilfredsstillende resultat, vil det være muligt snarest at indlede forhandlinger om konventionel stabilitet i Europa, der er af afgørende betydning for europæisk sikkerhed; målet er at få skabt en stabil og sikker balance for konventionelle styrker i Europa på et lavere niveau; forhandlinger må endvidere indledes vedrørende endnu en række sikkerheds- og tillids-skabende foranstaltninger såvel som om andre forslag til opfølgning, der støttes af De tolv.

2. Afghanistan

Det Europæiske Råd opfordrer alle berørte parter til fuldt ud at gennemføre den fredsproces, der er fastlagt i Genève-aftalerne om Afghanistan. Det forventer, at Sovjetunionen fuldfører tilbagetrækningen af sine tropper i overensstemmelse med disse aftaler. Det støtter alle bestræbelser på

.../...

at danne en repræsentativ regering, der er udformet som resultat af en selvbestemmelsesproces, i hvilken modstandsbevægelsen har en fuldgyltig rolle at spille.

Det Europæiske Råd erklærer Fællesskabets og dets medlemsstaters beredvillighed til at yde humanitær bistand inden for rammerne af det program, der skal gennemføres af FN's koordinator, NGO og Den Internationale Røde Kors Komité (IRKK) til fordel for en frivillig repatriering og genbosættelse af flygtninge og fordrevne.

Fællesskabet og dets medlemsstater er ligeledes rede til at yde bistand til genopbygningen af Afghanistan, efter at der er dannet en repræsentativ regering og skabt indre fred.

3. Mellemøsten

Det Europæiske Råd udtrykte sin bekymring over den øgede spænding i Mellemøsten. Den nuværende situation i de besatte områder kan ikke opretholdes. De Tolv vil på grundlag af deres allerede fastlagte holdninger fortsat virke for, at der snarest under FN's auspicer indkaldes til en international fredskonference, som er den passende ramme om de nødvendige forhandlinger mellem de direkte berørte parter, og som er afgørende for, at der kan skabes en omfattende, retfærdig og varig fred i området. De Tolv vil støtte alle initiativer med dette sigte.

Fortsættelsen af krigen mellem Irak og Iran bringer sikkerheden og stabiliteten i hele området i fare. De Tolv beklager dybt, at resolution 598 endnu ikke - næsten et år efter, at den blev enstemmigt vedtaget af FN's Sikkerhedsråd - er blevet gennemført. De vil fortsat støtte de bestræbelser, som FN's Generalsekretær udfolder for snarest muligt at sikre en fuldstændig gennemførelse heraf. De Tolv fordømmer anvendelsen af kemiske våben og erklærer på ny, at de står fuldt og fast bag opretholdelsen af princippet om fri sejlads i Golfen.

De Tolv er fortsat dybt bekymrede over situationen i Libanon. De bekræftede den vægt, de tillægger en ordentlig og lovlig gennemførelse af det forestående præsidentvalg. De erindrede ligeledes om deres støtte til UNIFIL og gentog deres indtrængende opfordring til, at alle gidsler, som fortsat holdes tilbage i Libanon, ongående bliver løsladt.

Det Europæiske Råd hilste med tilfredshed den nylige undertegnelse af samarbejdsaftalen med Samarbejdsrådet for Golfstaterne og intensiveringen af forbindelserne med dets medlemmer. Det bød ligeledes det nylige Trojka-møde i den europæisk-arabiske dialog velkommen og udtrykte håbet om, at dette måtte føre til et udvidet, frugtbart samarbejde.

.../...

4. Sydafrika

Det Europæiske Råd noterede med stor bekymring, at der er risiko for, at forbindelserne mellem De Tolv og Sydafrika kan blive yderligere forværret. I denne forbindelse henstillede det indtrængende, at alle eksisterende retslige muligheder i Sydafrika, herunder om nødvendigt benådning fra præsident Botha udnyttedes for at undgå, at dødsdommen over de seks fra Sharpeville bliver fuldbyrdet.

Den 18. juli fylder Nelson Mandela 70 år. Det Europæiske Råd appellerer indtrængende til de sydafrikanske myndigheder om at frigive ham og alle andre politiske fanger.

Det Europæiske Råd bekræftede, at vedtagelsen af det lovfor-slag, der tager sigte på at afskære anti-apartheidorganisa-tioner, der søger at opnå forandringer med fredelige midler, fra at modtage finansiel støtte fra udlandet, vil belaste forbindelsen mellem De Tolv og Sydafrika yderligere.

5. Det Sydlige Afrika

De Tolv erindrede om deres allerede fastlagte holdning med hensyn til Namibia, og støttede de igangværende bestræbelser for at sikre fred i Angola og uafhængighed for Namibia på grundlag af FN's Sikkerhedsråds resolution 435.

6. Latinamerika

Det Europæiske Råd drøftede situationen i Latinamerika og fremhævede den fundamentale betydning, som et demokratisk styre og normalt fungerende demokratiske institutioner har for stabiliteten på subkontinentet. Kontinuiteten i freds-processen i Mellemamerika er vigtig for opnåelsen af fred og retfærdighed samt overholdelsen af menneskerettighederne i hele området. De Tolv er fast besluttet på fortsat at støt-te denne proces.

Hannover, den 28. juni 1988
(OR.en)

Til optagelse i mødeprotokollen for Det Europæiske Råd i Hannover
den 27. og 28. juni 1988

Det Europæiske Råd opfordrer Rådet (udenrigsministrene) til at fastlægge de nærmere vilkår for en undersøgelse, som Kommissionen skal foretage vedrørende problemerne om adgang til medlemsstaterne for immigranter fra tredjelande og disses sociale integration.
